

III

(Oznámení)

KOMISE

IS-Reykjavík: Provoz pravidelné letecké dopravy

Nabídkové řízení zveřejněné Islandem podle čl. 4 odst. 1 písm. a) aktu uvedeného v bodě 64a přílohy č. XIII k Dohodě o EHP (nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství) k provozování pravidelné letecké dopravy na následujících 6 trasách:

1. Gjögur – Reykjavík (zpáteční let) – 2. Bíldudalur – Reykjavík (zpáteční let) – 3. Saudárkrókur – Reykjavík (zpáteční let) – 4. Grímsey – Akureyri (zpáteční let) – 5. Vopnafjörður – Þórshöfn – Akureyri (zpáteční let) – 6. Höfn – Reykjavík (zpáteční let)

(2005/C 174/09)

(Text s významem pro EHP)

1. **Úvod:** Podle čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:31992R2408:EN:HTML>) se Island rozhodl uložit od 1. ledna 2006 závazky veřejné služby na oblastní leteckou dopravu na následujících trasách, jak bylo zveřejněno dne 14. července 2005 v *Úředním věstníku Evropské unie* C 174 a v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie* 35.

1. Gjögur – Reykjavík (zpáteční let)
2. Bíldudalur – Reykjavík (zpáteční let)
3. Saudárkrókur – Reykjavík (zpáteční let)
4. Grímsey – Akureyri (zpáteční let)
5. Vopnafjörður – Þórshöfn – Akureyri (zpáteční let)
6. Höfn – Reykjavík (zpáteční let)

Pokud žádný z dopravců neoznámí islandskému Ministerstvu spojů 4 týdny před tím, než zamýšlená smlouva týkající se výše zmíněných tras vstoupí v platnost, s účinností od 1. ledna 2006, že zahájil nebo se chystá zahájit pravidelnou leteckou dopravu, v souladu se závazky veřejné služby uloženými na výše uvedené trasy, bez toho, aby požadoval finanční kompenzaci nebo tržní ochranu, rozhodl se Island, v souladu s řízením podle čl. 4 odst. 1 písm. d) tohoto nařízení, omezit přístup na každou trasu

pouze pro jednoho dopravce a udělit po nabídkovém řízení oprávnění k provozování tras na 3 roky s účinkem od 1. ledna 2006.

2. **Účel nabídkového řízení:** Účelem nabídkového řízení je zajistit, s platností od 1. ledna 2006, pravidelnou leteckou dopravu na následujících trasách:

1. Gjögur – Reykjavík (zpáteční let)
2. Bíldudalur – Reykjavík (zpáteční let)
3. Saudárkrókur – Reykjavík (zpáteční let)
4. Grímsey – Akureyri (zpáteční let)
5. Vopnafjörður – Þórshöfn – Akureyri (zpáteční let)
6. Höfn – Reykjavík (zpáteční let)

v souladu s uloženými závazky veřejné služby tak, jak byly zveřejněny v *Úředním věstníku Evropské unie* C 174.

3. **Způsobnost k nabídkovému řízení:** K nabídkovému řízení jsou způsobilí všichni letečtí dopravci, kteří jsou držiteli platné provozní licence podle nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 ze dne 23. července 1992 o vydávání licencí leteckým dopravcům (http://europa.eu.int/eur-lex/en/lif/dat/en_392R2407.html).

4. **Postup při nabídkovém řízení:** Toto nabídkové řízení podléhá ustanovením čl. 4 odst. 1 pododstavce d) – i) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92.

Státní obchodní středisko, které jedná jménem Veřejné správy silnic, si vyhrazuje právo zamítnout všechny nabídky. Pozdě odevzdané nabídky nebo nabídky, které nesplňují podmínky tohoto nabídkového řízení, budou zamítnuty.

Pokud jsou všechny předložené nabídky nesprávné nebude v pořádku nebo pokud se po termínu k odevzdání nabídek ukáže, že neexistuje žádná nebo pouze jedna nabídka vyhrazuje si Státní obchodní středisko jednající jménem Veřejné správy silnic právo vést další jednání. Taková jednání se vedou v souladu s uloženými závazky veřejné služby bez toho, aby došlo k podstatným změnám původních podmínek nabídkového řízení.

Účastníci mohou dát nabídku na všechny trasy nebo pouze na trasu č. 1 a 2 nebo pouze na trasu č. 3, 4 a 5 nebo pouze na trasu č. 6.

Nabídky budou vypracovány v islandštině nebo angličtině.

Dokud nedojde k výběru nabídky, je nabídkové řízení pro uchazeče závazné. Nabídka je platná nejpozději 12 týdnů po zahájení nabídkového řízení.

5. **Výběr nabídky:** Vybere se nabídka požadující za období od 1. ledna do 31. prosince 2008 nejnižší kompenzaci.

6. **Zadávací dokumentace:** Kompletní zadávací dokumentace nabídkového řízení, která obsahuje uložení závazků veřejné služby, zvláštní pravidla nabídkového řízení (islandský zákon č. 65/1993 o průběhu nabídkového řízení v souvislosti se závazky veřejné služby, kterým se provádí směrnice Rady (EHS) č. 2408/92, čl. 4, lze obdržet na následující adrese Státního obchodního střediska:

Ríkiskaup (The State Trading Centre), Borgartúni 7, IS-105 Reykjavík, Island. Tel.: (354) 530 14 00. Fax: (354) 530 14 14. E-mail: utbod@rikiskaup.is.

Cena dokumentace činí 3 500 ASK.

7. **Finanční kompenzace:** V nabídce budou uvedeny částky na kompenzaci za jednu zpáteční letenku na každé trase č. 1, 2, 3, 4, 5 a 6 v islandských korunách (ISK) v souladu s požadavky na kompenzaci za provoz uvedených tras po dobu tří let od plánovaného data zahájení, tj. od 1. ledna 2006. Nabídky musí odpovídat úrovni cen v den zahájení nabídkového řízení. Vyžaduje se také provozní rozpočet na období dvanácti měsíců. Tyto informace budou uvedeny ve formátu uvedeném v zadávací dokumentaci spolu s dalšími informacemi vyžadovanými na základě této dokumentace.

Úprava ceny:

Všechny částky kompenzace se budou odvíjet od úrovně cen v den zahájení nabídkového řízení.

Částka kompenzace za každou zpáteční letenku v den zahájení nabídkového řízení bude ke dni 1. ledna 2006 upravena a takto upravená částka požadovaná jako úhrada bude platit v období od 1. ledna 2006 do 31. prosince 2006. Částka kompenzace za období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2007 a období od 1. ledna 2008 do 31. prosince 2008 se upraví na začátku období. Úprava se provede v souladu s následujícím indexem:

1 % změna ceny paliva, JET A-1 změní výši částky kompenzace na 0,2 %.

1 % změna indexu spotřebitelských cen změní požadovanou částku kompenzace na 0,8 %.

Provozovatel může požádat o přezkoumání cen letenek a sazeb za přepravu zboží podle výše uvedeného indexu změn, ne však častěji než jednou za 6 měsíců.

Provozovatel si ponechá všechny výnosy získané provozováním služby a je plně zodpovědný za náklady, je však možné vést nová jednání v souladu se vzorovou smlouvou v případě, že dojde k podstatným a nepředvídatelným změnám v předpokladech, podle nichž byly tyto náklady vyčísleny.

8. **Ceny letenek a sazby za dopravu zboží:** Předložené nabídky musí stanovit ceny letenek, sazby za dopravu zboží a podmínky s tím spojené. Ceny letenek budou v souladu se závazky veřejné služby zveřejněnými v *Úředním věstníku Evropské unie* C 174 ze dne 14.7.2005.

9. **Doba platnosti smlouvy, změny a ukončení smlouvy:** Smlouva vstoupí v platnost dne 1. ledna 2006 a bude ukončena 31. prosince 2008.

Plnění smlouvy bude zhodnoceno po dohodě s dopravcem během šesti týdnů po skončení smluvního období.

Smlouvu nelze měnit, nebudou – li změny v souladu se závazky veřejné služby. Jakákoliv změna smlouvy musí být zaznamenána v příloze této smlouvy.

Dopravce může smlouvu ukončit pouze po uplynutí šesti-měsíční výpovědní doby.

10. **Porušení/zrušení smlouvy:** V případě závažného porušení smlouvy, může být tato druhou stranou zrušena s okamžitou platností.

Letecký dopravce musí splnit veškeré závazky vyplývající ze smlouvy podle závazků veřejné služby zveřejněných v *Úředním věstníku Evropské unie* C 174 ze dne 14.7.2005 a v zadávací dokumentaci. V případě, že tyto závazky nesplní, může Veřejná správa silnic zastavit platby odpovídající neplnění závazků.

Veřejná správa silnic může v případě závažného porušení smlouvy nebo v případě úpadku nebo konkurzu dopravce smlouvu s okamžitou platností zrušit.

Veřejná správa silnic může smlouvu zrušit s okamžitou platností, pokud je provozovateli licence odebrána, nebo nedošlo k jejímu obnovení.

Bez ohledu na spor o odškodné, povede jakékoliv přerušení plnění smlouvy, za které je provozovatel přímo odpovědný, k omezení částky kompenzace v souladu s počtem zrušených letů, pokud počet zrušených letů překročí 4 % plánovaných letů.

11. **Kódy leteckých společností:** Lety nemohou mít kódy jiných leteckých společností, kromě kódů, které patří uchazeči a nemohou být součástí žádných smluv o sdílení kódů.
12. **Předložení nabídek:** Nabídky musí být zaslány doporučeným dopisem s potvrzením o příjmu, pak se poštovní razítko přijímá jako důkaz o předložení, nebo musí být doručeny osobně Státnímu obchodnímu středisku nejpozději 16. srpna 2005 (11.00 hodin), kde budou otevřeny v přítomnosti uchazečů, kteří požádali o účast při otvírání. Nabídky odevzdané po 16. srpnu 2005 nebudou otevřeny.

Nabídky se vloží do obálky, která se zalepí a odešle se na následující adresu Státního obchodního střediska: Ríkiskaup (The State Trading Centre), Borgartúni 7, IS-105 Reykjavik, Iceland. Tel.: (354) 530 14 00. Fax: (354) 530 14 14.

Obálky s nabídkami se označí:

Ríkiskaup (The State Trading Centre), Tenders No 13783, Áætlunarflug 2006-2008.

(Na obálce se uvede jméno uchazeče).

13. **Platnost nabídkového řízení:** Toto nabídkové řízení je platné jenom pokud žádný z dopravců ze země EHP neinformuje 4 nebo více týdnů před vstupem smlouvy v platnost, Ministerstvo spojů, že může zahájit provoz pravidelné letecké dopravy v souladu se závazky uloženými na všech leteckých trasách bez toho, aby požadoval finanční kompenzaci či tržní ochranu. Dopravcem EHP se rozumí letecký dopravce Společenství nebo letecký dopravce, který je držitelem platné provozní licence vydané státem ESVO, smluvní stranou Smlouvy o ESVO v souladu s aktem uvedeným v bodě 66b přílohy č. XIII k Dohody o EHP (nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 o vydávání licencí leteckým dopravcům).